



「風俗通通識 — 全港中學生專題探究報告比賽」(初級組)

報告題目：《攝太歲的演變及傳承問題》

目錄

第1章 引言

第2章 研究背景

- 2.1 為什麼要攝太歲？
- 2.2 南派和北派於攝太歲的做法上的分別

第3章 攝太歲的過程

- 3.1 古時與現代攝太歲的分別
- 3.2 現時攝太歲的做法
 - 3.2.1 在家中進行攝太歲的簡單儀式
 - 3.2.2 在廟宇進行的儀式
 - 3.2.3 內地攝太歲的習俗

第4章 研究方法

- 4.1 文獻回顧 / 資料搜集
- 4.2 人物訪問
 - 4.2.1 香燭店老闆
 - 4.2.2 圓玄學院賣物部女職員
 - 4.2.3 中年男士
 - 4.2.4 來自廣州的女遊客
- 4.3 實地觀察

第5章 分析結果

- 5.1 攝太歲不會消失的原因
- 5.2 攝太歲會消失的原因

第6章 總結

第7章 參考資料

附錄

- (一) 訪問題目
- (二) 剪報
- (三) 報章廣告

第1章 引言

根據聯合國教科文組織《保護非物質文化遺產公約》，非物質文化遺產的定義是指被各群體視為其文化遺產的各種實踐、表演、表現形式、知識和技能。

而非物質文化遺產又劃分成五大類，分別是：

- 一、口頭傳承和表現形式，包括作為非物質文化媒介的語言；
- 二、表演藝術；
- 三、社會實踐、儀式、節慶活動；
- 四、有關自然界和宇宙的知識和實踐；
- 五、傳統手工藝。

而這次我們所探討的攝太歲則屬於第三類別的儀式活動。

縱然攝太歲並未正式被列入「非物質文化遺產」之列，但攝太歲擁有悠久的歷史，相關文獻記載可追溯到金朝章宗元年，之後都是靠口頭傳承至今，證明它有其獨特的存在價值。

其次，攝太歲結合了中國古代的天文與術數的知識，因此我們才需要按所屬生肖拜祭當年太歲及所犯的太歲神及六十甲子神。（右圖，本命生辰太歲）



作為民間信仰，一般市民可透過攝太歲這個儀式來得到心靈上的安慰，認為誠心祈求太歲保佑，可以消災解厄，對將來擁有盼望，正是攝太歲的文化價值。

因此，無論從攝太歲的獨特性及傳承性，都符合非物質文化遺產的特質。我們藉參與是次由長春社文化古蹟資源中心舉辦的「風俗通通識 - 全港中學生專題探究報告比賽」，參考各個網站的資料、訪問了不同背景的人物及進行實地考察，以探討攝太歲的歷史與知識及現時市民對於這項傳統習俗的認識，也希望透過這個報告讓更多市民認識攝太歲，這項面臨著失傳的傳統習俗。

第 2 章 研究背景

2.1 為什麼要攝太歲？

據說中國古人發現，「歲星」即是九大行星中的木星。木星是十二年循環一次的，人出生那年木星在那一個方位，便是那個人的生肖。例如有一個人出世時，木星位於地球的正北便是屬鼠，在正南便是屬馬等等……

木星每年的方位對應十二生肖，每人都會在十二年的循環中犯一次太歲！人們在犯太歲那年，又會經歷同類的命運，例如：搬屋、結婚、轉工等等人生大事。所以人們攝太歲，希望攝太歲之後會提升運程。

「攝太歲」的歷史源遠流長，「太歲」一詞早在商朝已出現。相傳紂王的一位妃子姜氏，身懷六甲時被紂王拋棄，其後孩子長大成人，為生母報仇大義滅親，協助周文王討伐紂王有功，被姜太公封為「治德太歲」。及後東漢劉秀起義成功，晉封多名戰將為「二十八宿太歲」，之後道家陸續晉封有德之士為「太歲」達六十位之多。

至於「攝太歲」，相傳金朝章宗元年，瑞聖皇太后患了一場急病，吃藥不靈，惟有寄託神靈，向她的本命太歲「丁卯年耿章大將軍祈福」，果然不藥而愈。章宗為了報答神恩，遂下令建廟供奉六十位太歲，而「攝太歲」這個習俗，在民間開始廣泛流傳了。

自西漢開始，人們以假當真把虛擬出來的太歲神會影響他們的生活，所以人間的生活，例如：搬屋、結婚、動土等，都必須小心配合，否則會招來災禍！

2.2 南派和北派於攝太歲的做法上的分別

北派起源自金章宗（1189年—1208年）在位時，母親生重病，於是金章宗命人在道教長春宮（今北京道教白雲觀）祀奉太后的本命元辰神，此後北京就有了祭祀本命元辰神的「順星」習俗。因為太歲神與本命神在後來融合在一起了，於是清代以後就變成祭祀太歲神。由於太后的生辰是正月初八，因此往後北京的順星和其他地方的安太歲，最初都在正月初八舉行。

南派大約到宋代以後，江南風水大盛，「鎮宅」的觀念很普及，而太歲則被認為是會帶來凶煞的神祇，因此如果房子的座向不好、或者隨著流年變遷造成風水困厄，就可以使用太歲鎮宅符來鎮煞、改變風水。後來這種安奉太歲鎮宅符的習俗，漸漸變成安奉太歲符，所以現在台灣、香港等地看到的太歲符，上面也都還有「鎮宅」的字樣。最後脫離原本的鎮宅因素，成為單純的消災解厄活動。

由此可見，北派拜太歲是求順境和平安，而南派是出於鎮宅和驅除惡運。北派拜太歲的時間安排在正月初八，南派則在一年之始，而本港的拜太歲儀式及原意，主要受到南派影響。

第 3 章 攝太歲的過程

3.1 古時與現代攝太歲的分別

早期的「攝太歲」相當簡易，要「攝太歲」的善信，多於春節前後，以紅、黃色紙書上「本年太歲星君到此」或「本年太歲星君神位」或「一心敬奉太歲星君」之類字樣，貼在家中，晨昏焚香禮禱。年底送神日時，祭拜一番，將太歲紙條撕下，與紙錢、紙馬一同焚化，「送神上天」。儀式繁複化以後，簡便的紙條也演變出各種專門的太歲符咒、牌位甚至神像。

今日社會型態變遷，信徒無法配合每日晨昏與節慶的諸多祭禱，多半繳納一定費用，將「攝太歲」的祭祀活動，委由寺廟代為舉行祭祀活動，久而久之，也就遺忘「攝太歲」活動，原本是可以在家自己舉行的。

3.2 現時攝太歲的做法

3.2.1 在家中進行攝太歲的簡單儀式

在一般市民的家裡攝太歲共分為六個步驟，以下為步驟的內容：

第一步，到道教廟宇宮壇、金紙店購買或索取，也可由農曆所附贈、或網路下載「太歲符」，並填上攝太歲者之身分資料，通常是姓名、籍貫、生辰、地址。

第二步，在農曆正月初九天公生日或正月十五元宵節，以祭祀一般家中神明的方式祭祀。

第三步，在第三步中需要唸一段祭辭。

簡易版：

“拜請太歲星君到此安鎮闔家平安大降吉祥。”

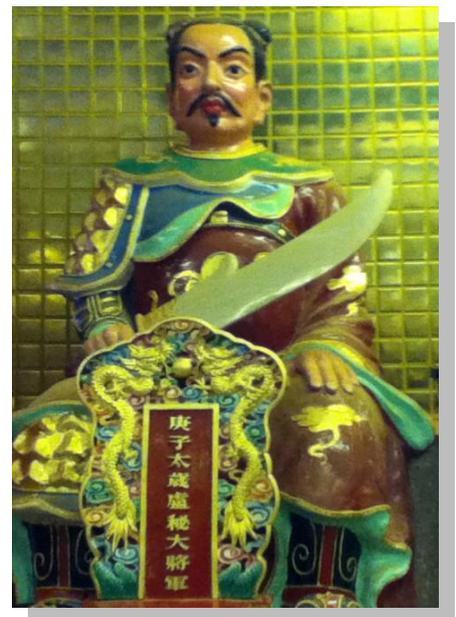
進階版：

“七星五雷護兩旁，六甲神將到宮前，
六丁神兵守後營，天官賜福神共降，
招財進寶聚當時，弟子一心三拜佛，
拜請太歲星君保安寧，鎮宅光明人尊敬，
闔家平安萬事興，太歲星君降來臨，
急急如律令，急急如律令！”

第四步，將太歲神供奉於廳堂（或佛祖漆）清淨之處，平日晨、昏與奉神、祭祖一樣祭祀。每遇朔望，逢年過節，如祭祀神明，均須一併祭拜太歲。

第五步，在農曆七月十九日太歲誕辰日，多加祭祀一次。

第六步，農曆十二月廿四日送神日，眾神返回天庭述職，於此日祭祀太歲，感謝其一年庇佑。並與紙錢及紙馬或紙鶴等交通工具一同，燒掉太歲符，請太歲歸天。



3.2.2 在廟宇進行的儀式

參拜太歲需要用太歲衣進行的儀式，這可在寺廟內購買，轉運寶袋一隻，攝太歲專用的衣紙一套，包括：平安衣、百解符，圓祿馬和長祿馬。並要記得在太歲衣上寫下自己的姓名和出生日期，讓太歲知道你是那一位善信。

準備就緒後，首先到元辰殿外的香爐上香，然後入元辰殿內參拜。繁忙時期的繁忙時段，寺廟方面不容許善信帶燃點的香火進入元辰殿，要留意這方面，不要違犯元辰殿的規矩。

進入元辰殿後，先向斗姥元君上香(右圖上)。拜過斗姥元君後，才向當年太歲參拜，並且祈福許願，口講吉利說話，以2012年農曆壬辰年為例：「澎泰大將軍，信男或信女XXX（善信姓名），今年流年本命犯煞星，現向太歲仙師誠心祈求，保佑衰氣災劫盡去，化險為夷，年年行好運，身體健康，工商倍利，萬事如意，財運亨通……」，再向出生年所屬的太歲參拜。

拜完當年太歲後不要立即離開，還要逐一向另外五十八位太歲神奉上一支香。而根據我們在圓玄學院的觀察，太歲殿內不能燃燒香燭，因此只能把未燃燒的香燭放在太歲面前，然後去攝太歲，要把太歲衣「攝」在當年太歲的腳下，太歲衣內通常附有「太歲錢」，故稱為「攝太歲」，或可用普通硬幣代替。攝完後要把「太歲錢」拿回家及帶在身上。

最後把太歲衣焚化，「攝太歲」的儀式便告成，但切記年尾一定要回來還神，酬謝神恩保佑。



斗老元君圖片



六十甲子神圖片

3.2.3 內地攝太歲的習俗

以上乃是香港攝太歲的方式，以下我們會介紹內地的攝太歲方式，「攝太歲」在內地又稱為「安太歲」，而安太歲的方式也有很多種，中國北方民俗在本命年會穿著紅內褲，繫紅腰帶去攝太歲，而南方人則選擇正月初一或十五在家中或是廟裡的神像去拜太歲，壓太歲，一般是將自己的生辰八字寫在金紙上，然後壓在神像下。也有人到寺廟裡點平安燈等等。但這些做法並不是每個遇本命年的人所能方便達成的，特別是上述的第二種做法，就有諸多的不便，因為很多家庭並沒有供神像，很多寺廟也並不在正月初一、十五提供安太歲這項服務。

由此可見，內地安太歲的習俗較香港的繁複和講究。

第4章 研究方法

我們小組透過文獻回顧、人物訪問及實地觀察三種方法進行我們的研究，因為我們小組考慮到，所看的資料對於研究攝太歲會否失傳並不足夠，因此我們決定訪問幾位相關人士，探討現代人對攝太歲的認識，以下就是我們的報告搜集所得出的結果。

4.1 文獻回顧 / 資料搜集

在這次的專題研究當中我們一共參考了5本書籍、4份報紙資料、5個網站及一段有關攝太歲的視頻來搜集本專題研習的攝太歲資料。

4.2 人物訪問

4.2.1 香燭店老闆

善信需要攝太歲時，會去到香燭店購買祭品，因此我們的第一個訪問人物就是香燭店（右圖上）的老闆易先生及老闆娘易太太。

易先生表示攝太歲的所需用品分別是太歲符、太歲衣、壽金、元寶及貴人（右圖中），費用只需港幣20元。

根據易太表示攝太歲可保平安，而在攝太歲時要把香燭、糖果、「祝壽文」一同放在太歲像前，並從斗姥元君開始順時針圍著太歲殿中的六十名太歲神進行拜祭，在每一位太歲神面前放下兩支香，最後把攝太歲的祭品全部一起化寶便可。

另外易先生還告訴我們，在農曆正月攝太歲時的祭品需要糖果（右圖下），而攝太歲的還神時間則是年尾及需要預備齋菜。



當我們問及，現時攝太歲的人是否較以往少，易太則回答，現時攝太歲的年輕人較少，主要是中年及上年紀的人參拜。至於攝太歲的知識傳授方面，是由父母傳授的。易太也表示不會教導子女攝太歲，因為現時的年輕人不願接觸這些傳統習俗，他們寧願花時間外出闖一闖，開闊眼界，雖然如此，現時攝太歲的善信都不缺年輕人。

我們再問易先生，假如年尾不還神，善信心裏會有什麼感覺，易先生則說，年尾不還神，心中就像帶著一根「刺」，會很不舒服。

最後由於現時很少人會買有關攝太歲或其他的紙祭品，倘若業主加租的話，易太表示很難再繼續經營香燭生意，意味著傳統的習俗可能因而沒落。

4.2.2 圓玄學院賣物部女職員

我們訪問了這位在荃灣圓玄學院賣物部的女職員，她認為攝太歲的傳統不會失傳，因為香港有許多太歲殿，假如善信不需要或不相信攝太歲的話，香港根本不會興建眾多的太歲殿。她表示善信大多數會在公眾假期或在假日來攝太歲。最後，她說如果善信不還神，心裏會感到很不安樂，沒有甚麼特別事會發生，所以有些善信會選擇不去還神。



圓玄學院太歲殿圖片

4.2.3 中年男士

我們訪問了這位來自本港的中年人，他是與家人一起來圓玄學院攝太歲的。他坦言自己來圓玄學院之前完全不懂得任何有於攝太歲的知識，是剛剛才學會了這些知識。假如他懂得如何攝太歲的話，會教導他的下一代攝太歲的知識，他認為現在與上一代的攝太歲的沒有甚麼分別。

4.2.4 來自廣州的女遊客

我們訪問了這位來自廣州的女遊客，她表示不懂得和未接觸過攝太歲的知識，是次來荃灣圓玄學院是陪同家人來拜神。

4.3 實地觀察

日期：2012年2月24日

(星期五，農曆二月三日)

時間：下午3時41分至3時51分

地點：荃灣圓玄學院元辰殿外

天氣情況：偶爾下微雨



圓玄學院元辰殿入口

善信出入太歲殿的記錄

年齡(歲)	男性(人數)	女性(人數)
1-5	0	2
6-14	1	0
15-30	4	4
31-50	4	4
51-70	1	5
71-100	2	1
總人數：	12	16

透過表格我們可以看出女性較男性善信多，年齡大多是集中於15-50歲之間。由於我們考察當天已是農曆二月，既不是攝太歲的高峰期，也不是公眾假期，加上天氣的不穩定，我們相信這些原因，導致當天拜太歲的善信人數較少。

我們於當天在元辰殿外考察時，看見善信們只帶了一些糖果、花生和衣紙來攝太歲。善信會把香燭放在香爐上香，然後才進入元辰殿向斗姥元君參拜，再向當年太歲參拜，這個過程就結束。

第5章 分析結果

攝太歲這種傳統習俗，雖然稱不上非常流行，但也算深入民心。隨著社會日漸數碼化及資訊化，到底，它會否經得起時間的考驗，還是悄悄的消失呢？以下就是我們分析的結論：

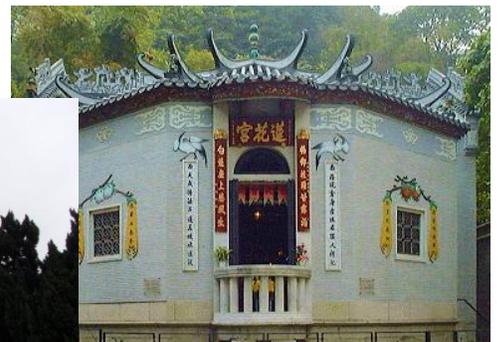
5.1 攝太歲不會消失的原因

首先有許多人士利用這些民間信仰的傳統習俗或儀式來做商業活動，借助傳媒來幫助宣傳，令攝太歲成為一項商業活動。每年農曆年初，電視、網絡、報紙上都有玄學家和風水師預言各生肖的運程，甚至呼籲大家拜/攝太歲以催吉避凶，助長運程。通過這些活動，令攝太歲的習俗可以繼續流傳下去。

研究非物質文化遺產的學者都會想辦法令這種傳統繼續承傳下去，如編寫書籍，口頭傳授等，尤其近年社會掀起傳統文化保育的浪潮，市面上介紹風俗文化的書籍如兩後春筍般，令攝太歲這種傳統風俗得以流傳下去，讓年青的香港人也有機會認識此習俗，我們八位初中生便是最佳例子！

截至2012年，香港攝太歲的地點有十八個，香港區有上環水月宮、灣仔洪聖古廟、灣仔玉虛宮、荷李活道文武廟、銅鑼灣蓮花宮、筲箕灣天后廟、鴨利洲洪聖廟，共七間廟宇；九龍區有紅磡觀音廟、黃大仙祠、深水埗天后廟、旺角水月宮、油麻地天后廟，共六間；新界區有粉嶺蓬瀛仙館、屯門青松觀、荃灣圓玄學院，共三間；最後，離島區有大澳關帝廟、長洲玉虛宮，共兩間。

攝太歲的地點遍佈香港、九龍、新界，總有一處在你附近，非常方便，而且過程簡單又容易學，這樣能夠吸引新的善信來參拜。



5.2 攝太歲會消失的原因

近年黃大仙祠修建了一所太歲元辰殿給各地的善信參拜，入場費港幣一百元，65歲或以上長者及傷殘人士半價，再加上攝太歲需要支付港幣三百元，實在花費不菲。

我們訪問過香燭店老闆易生、易太，我們問易生，攝太歲會消失的原因是甚麼？他說因為人們不想學習攝太歲的習俗。

其次，現今社會懂得攝太歲的人不多，他們大多都是三、四十歲以上的人，長輩可能未有傳授攝太歲的知識就已去世，甚至有許多年青一輩的年輕人也未曾聽聞及不願學習攝太歲。

易生、易太更表示，店舖近年購買攝太歲用品的人數大不如前，種種跡像都顯示攝太歲會失傳，而且攝太歲每年只得農曆年初及年尾兩次，久而久之善信可能會忘記攝太歲。

此外，香港有很多重視環保的人士，每當有人做了些浪費資源的事，環保人士就會發起遊行示威表達不滿。我們在圓玄學院實地考察時，在元辰殿的指示是「殿外敬上香，入殿拜太歲」於是善信在殿外的香爐上香，於殿內把香燭向太歲神只拜了一拜，就將香燭、祭品放在六十位甲子神的跟前，隨即離開。當太歲像跟前存放的香燭過多時，廟祝會把它們放到一個個的竹籃上，然後用車將它們運走。



圓玄學院元辰殿外的指示

你要知道，製作香燭燭鏹需要動用多少的木材和紙張？這樣的做法根本就浪費天然資源，又不環保，對重視環保的香港人會遭到反對，阻礙了攝太歲習俗的承傳。

第 6 章 總結

根據資料顯示，攝太歲的歷史可追溯到金朝章宗元年，章宗為了報答神恩，遂下令建廟供奉六十位太歲，而「攝太歲」這個習俗，自此在民間廣泛流傳了。習俗輾轉流傳至今，發展出在家中或廟宇進行攝太歲儀式，甚至逐漸本地化，形成南、北兩派及中、港兩地的分別。



基於現代社會追求高效率及功利逐主義盛行，到底對攝太歲的承傳有沒有影響呢？本報告訪問了四位不同背景的人士，他們皆認為此習俗容易失傳，究其原因，是現代人不願學習，而上一代的人，亦缺乏傳授的動機。不過，話雖如此，從實地考察的結果所見，圓玄學院仍有不少善信到來攝太歲，因此，承傳此習俗仍有一線曙光。

作為新一代的我們，一致認為不會學習「攝太歲」這個傳統習俗，原因一是攝太歲要年頭、年底各拜祭一次，以示誠心，又要買香燭等祭品，又要在寺廟內順時針地向六十位甲子神逐一參拜，過程既費時又繁複；其次，攝太歲屬「信則有，不信則無」的風俗習慣，祈求平安和好運，看起來十分迷信；最後，我們認為其實用性低，學了這知識在社會上沒什麼功用。

但若從文化保育及欣賞傳統文化的角度來看，我們認為攝太歲這個習俗失傳會很可惜，因為它的儀式較獨特，攝太歲背後又有許多歷史故事，讓我們了解更多古時的風俗習慣。因此，我們作為新一代有責任將攝太歲的文化傳承下去。我們透過是次的專題研習報告，及往後的宣傳活動，以文字、圖片及口頭報告，推廣及傳承有關攝太歲的歷史淵源和知識，甚至帶出文化風俗即將式微的危機，為傳承攝太歲這獨特的風俗習慣出一分力。

第 7 章 參考資料

書籍

- 史慧玲(2009年)。<拜太歲·攝太歲>(P.102-104)。《傳統習俗智慧：囍事·俗例事典》。香港：文化會社有限公司。
- 何耀生(2006年)。<攝太歲>(P.28-38)。《香港風俗及節令文化》。香港：明報出版社有限公司。
- 何耀生(2010年)。《香港非物質文化遺產》。香港：明報出版社有限公司。
- 周樹佳(2007年)。<無事攝太歲有益無害>(P.168-171)。《香港民間風土記憶-貳》。香港：天地圖書有限公司。
- 長春社文化古蹟資源中心(2010年)。《長春社文化古蹟資源中心·文化保育活動手冊(學生版)》。香港：長春社文化古蹟資源中心。

報章

- 方向宇(2012年2月)。<太歲並非兇神惡煞>。香港：《東方日報》。
- 方向宇(2012年2月)。<當值太歲有情有義>。香港：《東方日報》。
- <正月前攝太歲催財法>(2012年2月)。香港：《東方日報》。
- <但求心安·屬龍狗牛兔·爭相攝太歲>(2012年1月26日)。香港：《蘋果日報》。

網站

- 陳仲泓(2011)。<拜太歲>。香港：福山堂。擷取自網頁
<http://www.fushantang.com/1003/c1007.html>
- <元辰殿(拜太歲)>。香港：園玄學院。2012年2月8日擷取自網頁
<http://www.yuenyuen.org.hk/non-flash/ch5/ch5.htm>
- <安太歲>。百度百科。2012年3月31日擷取自網頁
<http://baike.baidu.com/view/3103358.html>
- <攝太歲>。新鮮生活。2011年3月12日擷取自網頁
http://www.f4pk.com/2012/01/blog-post_9425.html
- <攝太歲>。豔陽天。2012年4月12日擷取自網頁
http://www.hztw.info/2012/01/blog-post_538.html

視頻

- <香港攝太歲的商機>。YouTube。2009年2月9日擷取自網頁
<http://www.youtube.com/watch?v=171S58qkcB4>

附錄(一) 訪問題目

1. 攝太歲需要什麼用品？
2. 每樣用品有什麼功能和意義？
3. 為什麼要攝太歲？
4. 攝太歲後，不還神的後果是什麼？
5. 除了指定用品外，是否可以加其它東西？
6. 現在與上一代的攝太歲有否分別？
7. 有那個日子是適合攝太歲？
8. 如果攝太歲不連續攝，運情是否有影響？
9. 你的攝太歲知識是從哪裡學的？
10. 你們會否教導你的下一代攝太歲的技巧？

附錄(二) 剪報 - 《蘋果日報》 2012 年 01 月 26 日

〈但求心安 屬龍狗牛兔 爭相攝太歲〉

低溫冷雨抵不過太歲爺的威風，大批市民昨湧到多間太歲廟攝太歲。荃灣圓玄學院人山人海，車站排長龍，不少屬龍、狗、牛、兔四個犯太歲生肖的善男信女都趁初三赤口不拜年，前往攝太歲求心安。玄學家稱，犯太歲者只是運程多變，毋須過份擔心。

平玉吸霉氣更勝貴玉

荃灣往圓玄學院專線小巴士站清晨起已排長龍，警員在場維持秩序，善信男女老幼都有，學院內供奉太歲的元辰殿最擠擁，在旁售賣衣紙的職員范太說，雖然紙價越來越貴，太歲衣仍賣每份 20 元，「落雨都有咁多人嚟買」。她說只需在祝禱文寫上自己名字及出生年月日，然後依次在殿內參拜斗姥元君、當年太歲、自己出生年所屬太歲，便可化掉太歲衣，「年尾冬至前再嚟還太歲就得」。

元辰殿內中央為斗姥元君，當年太歲有特別標記方便善信。「唔使教，我年年都嚟拜。」劉女士說家人剛好屬犯太歲的四個生肖，故冒雨駕車前往攝太歲，雖然車位難求，「最緊要家人平安」。年輕善信也不少，Maisy 今年犯太歲，「冇犯都年年嚟，新年唔係拜神就係拜年㗎啦」。

玄學家麥玲玲說，犯太歲非想像中嚴重，只是生活衝擊大，有些人或越變越好，視乎不同命格而定。她續稱，屬龍者犯本命年太歲及刑太歲，衝擊最明顯，生活會出現不少變化，除新春期間攝太歲，今年宜辦喜事、添丁、創業、轉工或搬遷：「唐英年屬龍，都應該攝吓太歲。」屬狗冲太歲，感情關係最受影響；屬牛破太歲，易破壞關係或與人反目，但不算嚴重；屬兔害太歲，易有小人但不足為患，宜少說話多做事。

麥玲玲說，配戴生肖飾物可化煞，但要配合，如屬牛可配鼠、蛇、雞飾物；屬兔配豬羊；屬龍配雞、鼠、猴；屬狗配馬、虎，而平價玉器較貴價玉器更能吸去霉氣。

資料來源：

http://www1.hk.apple.nextmedia.com/template/apple/art_main.php?iss_id=20120126&sec_id=4104&art_id=16015634

